

SURA AT-TUR⁸⁹⁴ (EL MONTE)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

سورة الطور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Juro) por el monte (donde tu Señor habló a Moisés), وَأَلْطُورِ ﴿١﴾
2. por el Libro escrito وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾
3. en un pergamino desplegado, فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ﴿٣﴾
4. por la casa⁸⁹⁵ frecuentada (por los ángeles), وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾
5. por el techo elevado (del cielo) وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾
6. y por el mar rebosante; وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾
7. (por ello juro) que el castigo de tu Señor sucederá. إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوْقِعٌ ﴿٧﴾
8. Y nada podrá evitarlo. مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾
9. Ese día el cielo se agitará con violencia يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَمُورًا ﴿٩﴾
10. y las montañas se desvanecerán (convirtiéndose en partículas que se lleva el viento) وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾
11. ¡Ay, ese día, de quienes hayan negado la verdad!, فَوَيْلٌ لِّبُومِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
12. esos que disfrutaban en su falsedad (y no tomaban la religión en serio). الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾
13. Ese día serán conducidos y arrojados violentamente al fuego del infierno. يَوْمَ يَدْعُوتُ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾
14. (Y se les dirá:) «Este es el fuego que negabais. هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾
15. »(Aún pensáis que) esto es brujería o es que no veis? أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

⁸⁹⁴ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 49 aleyas.

⁸⁹⁵ Se refiere a Al Bait ALMA'mur, un templo o casa para Alá en el séptimo cielo, alrededor de la cual giran los ángeles en acto de adoración a su Señor. أَصْلُهَا فَاصْتَوُوا أَوْ لَا تَصْنَعُوا سِوَاهُ

16. «Entrad en él. Tanto da si lo toleráis con paciencia como si no (pues no saldréis de él). No recibís sino la retribución que vuestras acciones merecen».
17. Los piadosos disfrutarán de jardines y delicias.
18. Estarán complacidos con lo que su Señor les concederá y los habrá protegido del castigo del fuego.
19. (Se les dirá:) «Comed y bebed alegrementecomo recompensa por lo que hicisteis».
20. Estarán reclinados sobre divanes alineados, unos frente a otros. Y les daremos por esposas a huríes de hermosos y grandes ojos.
21. Y haremos que los hijos de los creyentes que siguieron a sus padres en la fe (sin llegar a alcanzar su mismo nivel) se reúnan con ellos (en el paraíso, elevando la posición de los hijos a la de sus progenitores), sin que la recompensa de las acciones de estos se vea mermada, pues toda persona es responsable de sus propias acciones⁸⁹⁶.
22. Y los proveeremos de toda la fruta y carne que deseen.
23. Se pasarán unos a otros copas de un vino puro que no los incitará a decir banalidades ni a obrar pecaminosamente.
24. Y circularán entre ellos jóvenes sirvientes (de bello aspecto) semejantes a perlas protegidas.

عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُنِيقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

فَنَكِيهِينَ يَمَآءَ النَّهْمِ رَبُّهُمْ وَقَقَّهْمُ رَبُّهُمْ
عَذَابِ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُتَّكِنِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمُ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَآلَبَعْنَهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ
مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

يَسْنُرَعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَا لَعُوٌّ فِيهَا وَلَا
تَأْتِيهِمْ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ
لُؤْلُؤُ مَكُونٌ ﴿٢٤﴾

896 Ver la nota de la aleya 13 de la sura 17.

25. Y se dirigirán los unos a los otros preguntándose sobre su vida en la tierra.
26. (Unos) dirán: «Cuando vivíamos entre los nuestros en la vida terrenal, temíamos (el castigo de Al-lah).
27. «Y Al-lah nos agració y nos libró del tormento del fuego.
28. «En verdad, solíamos invocarlo con anterioridad. Ciertamente, Él es el Afable, el Misericordioso».
29. Exhorta (a los hombres mediante el Corán, ¡oh, Muhammad!), pues, por la gracia de tu Señor, no eres ni un adivino ni un loco.
30. O acaso dicen (quienes se niegan a creer en ti): «Es un poeta. Esperemos que le llegue con el tiempo una calamidad (la muerte)».
31. Diles: «Esperad (a que llegue mi fin), que yo también espero (ver lo que será de vosotros el Día de la Resurrección)».
32. ¿Son sus mentes las que los llevan a decir lo que dicen (negando la verdad) o es que son unos transgresores obstinados (y no quieren aceptar la fe)?
33. ¿O dicen que él se lo ha inventado? ¡No!, más bien rechazan la verdad.
34. Que presenten una recitación similar (al Corán) si son veraces.
35. ¿O es que nadie los creó o son ellos quienes se crearon a sí mismos?
36. ¿O son ellos los creadores del cielo y de la tierra? ¡No!, más bien no tienen certeza (de la verdad).

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٥٦﴾

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا عَدَابَ
السَّمُورِ ﴿٥٧﴾

ذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ
إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾

فَذَكَرَ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ يَكَاهِنِ
وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٥٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبِّصُ بِهِ رَيْبَ
الْمُنُونِ ﴿٦٠﴾

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٦١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ
طَاغُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ، بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ الْخَالِقُونَ ﴿٦٥﴾

أَمْ خَلِقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا
يُوقِنُونَ ﴿٦٦﴾

37. ¿O acaso tienen ellos en su poder las provisiones con las que tu Señor los sustenta o tienen autoridad absoluta (para hacer lo que les plazca)?
38. ¿O es que poseen una escalera hasta el cielo que les permite escuchar lo que allí se dice? Quien logre escuchar algo, que muestre una clara prueba que lo confirme.
39. ¿O es que Al-lah tiene hijas (como alegáis) mientras que vosotros tenéis hijos varones?
40. ¿O es que (tú, Muhammad) les pides una remuneración que los abruma por transmitirles el mensaje?
41. ¿O acaso poseen el conocimiento absoluto del *gaib*⁸⁹⁷ y lo han registrado?
42. ¿O quieren tramar algo (contra ti, Muhammad)? Mas los planes de quienes niegan la fe se volverán contra ellos.
43. ¿O acaso tienen alguna divinidad fuera de Al-lah? ¡Glorificado sea Al-lah! Él está muy por encima de compartir Su divinidad con nadie.
44. Y si viesen caer parte (de un castigo) del cielo sobre ellos, dirían (en su arrogancia) que solo son nubes apiladas.
45. Déjalos, pues, hasta que les llegue el día en que quedarán conmocionados (el Día de la Resurrección).
46. Ese día, de nada les servirá lo que maquinaron (en la vida terrenal contra ti y contra tu religión), y no serán socorridos.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكِ أَمْ هُمْ
الْمُصَيِّرُونَ ﴿٣٧﴾

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ مَّا رَأَيْتُمْ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَعِيهِمْ
بِسُلْطَنِ مَبِينٍ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّعْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ
الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِنْ رَوُوا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

فَذَرَّهُمْ حَتَّى يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ
يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ
يَبْصُرُونَ ﴿٤٦﴾

897 Ver la primera nota de la aleya 3 de la sura 2.

47. Y quienes hayan sido injustos (por rechazar la verdad) serán además castigados (con anterioridad, en la vida terrenal); pero la mayoría de los hombres no lo saben.
48. Espera paciente la decisión de tu Señor (¡oh, Muhammad!) acerca de ellos, pues estás bajo Nuestra observancia y protección. Y glorifica a tu Señor con alabanzas cuando te levantes por la mañana.
49. Y glorifícalo también por la noche y cuando se oculten las estrellas (antes del amanecer).

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ
 بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾